

# Styles folklore et romantique recherchés des broderies

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - (1977)

Heft 29

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796038>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Styles

## FOLKLORE ET ROMANTIQUE

### RECHERCHES

# des broderies

Nachdem die Couture neuerdings wieder nach standfesteren, griffigeren Stoffen Ausschau hält, bedient sich ihrer auch die Stickerei-Industrie. Stickböden aus Naturfasern, teilweise strukturiert und mit leicht rustikalem Aspekt, sind dabei besonders gefragt und die St. Galler Firma Forster Willi wählte aus dem Angebot vor allem Baumwoll-Georgette, Baumwoll-Piqué und reines Leinen in Naturtönen, in Schwarz und auch in Weiss sowie in einigen Pastells für die Tagesmode. Die Stickereien geben sich oft recht plastisch. Nicht selten sind es fantasievolle Streifen und Barrés, dann wieder Bordüren mit sich fortsetzenden Alloverdessins. Ajoureffekte und kunstvolle Bohrarbeit bereichern die Szene. Abwechslung bringen zudem die interessanten Farbabstufungen der aparten Paisley-Muster. Modisch aktuell — auch tagsüber — sind Stickereien mit Goldeffekten auf Weiss, wie auch die geschmackvolle Kombination von beiger Stickerei auf Weiss. Für den Habillé-Genre und die romantische Abendmode bringt Forster Willi teils leuchtend bunte, teils farblich sehr subtil abgestimmte Pastellkolorite auf Seidenstickböden wie Georgette, Etamine, Taft und vereinzelt noch Crêpe de Chine. Mit aufgenähten, bestickten Satinbändern auf Georgette, mit inkrustierten, reliefbetonten Guipurebändern, aber auch mit filigranzarter, fernöstlich inspirierter Viscose-Guipure, mit raffiniertem Bordüreneffekt wurde die Couture zur vermehrten Verwendung von Stickereien stimuliert, was sicher auch bei der Konfektion neue Impulse auslösen dürfte.

La couture s'étant de nouveau tournée, depuis peu, vers des tissus ayant plus de tenue et de main, l'industrie de la broderie s'y est aussi intéressée. Les fonds de broderie en fibres naturelles en partie structurés et à l'aspect légèrement rustique sont donc particulièrement demandés et la maison saint-galloise Forster Willi a choisi avant tout, parmi les qualités offertes, du georgette et du piqué de coton ainsi que du pur lin, en coloris naturels, en noir et blanc et aussi en quelques tons pastels, pour la mode de jour. Les broderies sont très souvent en relief. Ce sont fréquemment des rayures et des barrés pleins de fantaisie, puis de nouveau des bordures, dont le dessin s'étale sur toute la surface du tissu. Des jours et des effets découpés agrémentent les décors que les dégradés de couleurs des motifs cachemire animent. Les broderies avec des effets d'or sur blanc sont actuelles, même pour la journée comme aussi la combinaison originale de broderie beige sur fond blanc. Dans le genre habillé et pour la mode du soir romantique, la maison Forster Willi offre des articles partiellement en couleurs lumineuses, en partie en coloris pastel subtilement harmonisés sur des fonds de soie tels que le georgette, l'étamine, le taffetas et, rarement encore, le crêpe de Chine. Des rubans de satin brodé appliqués sur du georgette, des bandes de guipure incrustées au relief accentué mais aussi de la guipure de viscose d'inspiration extrême-orientale, gracieuse comme des ouvrages en filigrane, et des effets de bordure raffinés encouragent la couture à utiliser plus largement la broderie, ce qui incitera certainement le prêt-à-porter à suivre le mouvement.

Since Couture has recently taken up again with stronger materials with a firmer handle, the embroidery industry has also followed suit. Embroidery grounds in natural fibres, some structured and with a slightly rustic look, are particularly popular, and the St. Gall firm of Forster Willi concentrates this season mainly on cotton-georgette, cotton piqué and pure linen in natural shades, as well as in black and also white together with a number of pastel shades for day-time fashions. The embroideries are often quite three-dimensional in appearance. There are many original stripes of all kinds, as well as edgings repeating the allover designs. Open-work effects and attractive cut-outs enrich the scene. Variety is also added by the attractive colour gradations of the original paisley designs. Very fashionable too — also for wear throughout the day — is the range of embroideries with gold effects on white as well as the original combination of beige embroidery on white. For dressier fashions and romantic evening dresses, Forster Willi offers a number of brightly coloured but also subtly matching pastel shades on silk embroidery grounds like georgette, étamine, taffeta and occasionally also crêpe de Chine. Couture is tempted by the lovely embroidered satin bands sewn on georgette, the insertions of relief-structured guipure bands, and the oriental-style filigree viscose guipure with attractive edging effects, to make increasing use of embroideries and this is bound to inspire ready-to-wear manufacturers to do the same.

Forster Willi St.Gallen



Photos: Wilfrid Rouff

Larges bandes décoratives de guipure sur Gazar.  
Breite, dekorative Guipure-Bänder auf Gazar.  
Wide decorative guipure bands on Gazar.

Givenchy

Forster Willi St.Gallen

Décoratives  
bordures  
brodées en  
subtiles  
nuances sur  
taffetas  
de soie.

Dekorative  
Stickerei-  
bordüren in  
subtilen Farb-  
abstufungen  
auf  
Seidentaft.

Decorative  
embroidery  
edgings in  
subtle  
gradations of  
colour on  
silk taffeta.



Venet

Forster Willi St.Gallen

Broderie  
en rayures  
sur georgette  
de coton.

Streifen-  
förmig ange-  
ordnete  
Stickerei auf  
Baumwoll-  
Georgette.

Embroidery  
arranged in  
stripes on  
cotton  
georgette.



Balmain



Cardin

Fine  
guipure de viscose  
avec dessin dégradé.

Feine  
Viscose-Guipure  
mit Dégradé-Dessin.

Fine viscose  
guipure with  
graduated design.



Cardin

Bordure brodée sur toile  
de coton avec effets  
de jours.

Stickereibordüre mit  
Durchbrucharbeit auf  
Baumwolltoile.

Embroidery edging  
with open-work  
on cotton ground.

Forster Willi St.Gallen



Venet

Broderie florale sur étamine de soie.  
Florale Stickerei auf Seidenetamine.  
Floral embroidery on silk étamine.